

公務出國或赴大陸地區報告（出國類別：考察）

臺中市 105 年 赴美參與美國國際童玩節

服務機關：臺中市西屯區西屯國民小學

姓名職稱：連偉齡校長

派赴國家：美國

出國期間：105.08.10～105.08.17

報告日期：105 年 9 月 9 日

目錄

一、摘要.....	1
二、出國人員名單.....	2
三、目的.....	3
四、過程.....	4
五、心得.....	8
六、建議.....	10
附件(成果相片輯).....	11

一、摘要

國際童玩節（KFF，Kid's Fun Festival）『由北加州台灣文化體育協會』（Taiwan Cultural and Sport Association，TCSA）於每年的暑假在加州 Cupertino Memorial Park 盛大舉行；今年已邁向第七屆。活動主要的意義在於將臺灣的文化推向國際，行銷臺灣，並希望透過活動，帶給僑界的臺裔小朋友能認識他們爸、媽、阿公、阿嬤小時生活的童年記趣，進而與臺灣這塊土地有情感的連結。

今年臺中市國小受邀參與這個國際盛事，為能將機會留給偏鄉小學的孩子，於 4 月特舉辦了表演團隊的選拔，新社區中和國小的兒童歌仔戲脫穎而出。表演具臺灣風情的戲曲～「孟母三遷」，除了善用孩子個性來詮釋傳統的戲曲外，更加入詼諧的劇情讓所有人能更親近及喜愛臺灣的戲曲。

另一參展主題：「科學童玩」，為展現本市科學教育卓越成就之特色，本次由西屯國小學童以”科學遊戲”參展，共有三關：以白努力定律為原理的星際探險、玩彈珠認識科氏力、還有回味古早味的麥芽糖鼓製作，充分展現科學無國界以及傳統臺灣童趣。

這項國際交流活動，以深化「文化交流」與行銷臺灣城市為主要目標。

二、出國人員名單

編號	職稱	姓名	英文姓名	性別	服務單位	職稱	工作內容
1	團長	彭富源	PENG, FU-YUAN	男	市政府	教育局長	團長
2	總幹事	王沛清	WANG, PAY-CHANG	男	東山高中	校長	參訪
3	總幹事	蔡淇華	TSAI, CHI-HUA	男	東山高中	主任	參訪
4	總幹事	廖政凱	LIAO, CHENG-KAI	男	市政府	體健科股長	督導
5	領隊	連偉齡	LIAN, WEI-LING	女	西屯國小	校長	計畫執行、 與邀展單位聯繫
6	幹事	黃冠綾	HUANG, KUAN-LING	女	西屯國小	幹事	所有總務事務工作、 學生生活指導
7	團員	張瓊兒	CHANG, CHIUNG-ERH	女	西屯國小	自然科老師	科遊攤位指導老師
8	團員	何昭伶	Ho, Chao -Ling	女	中和國小	校長	照相、攝影、 學生生活指導
9	團員	張○甯	Zhang, Yu-Ning	女	中和國小	學生	中和兒童歌仔戲團員
10	團員	江○芳	Chiang, Hsiao-	女	中和國小	學生	中和兒童歌仔戲團員
11	團員	田○雯	Tien, Hsiu-Wen	女	中和國小	學生	中和兒童歌仔戲團員
12	團員	劉○君	Liu, Yi-Jiun	女	中和國小	主任	歌仔戲指導老師
13	團員	曾○雯	Tseng, Ya-Wen	女	中和國小	學生	中和兒童歌仔戲團員
14	團員	劉○玟	Liu, Zhi-Yun	女	中和國小	學生	中和兒童歌仔戲團員
15	團員	林○翹	Lin, Yu-Xuan	女	中和國小	學生	中和兒童歌仔戲團員
16	團員	黃○凱	Huang, Yu-Kai	男	中和國小	教師	音樂播放、 學生生活指導
17	團員	張○崴	Zhang, Kai-Wei	男	中和國小	學生	中和兒童歌仔戲團員
18	團員	呂○橙	Lu, Bing-Cheng	男	中和國小	學生	中和兒童歌仔戲團員
19	團員	劉○源	Liu, You-Yung	男	中和國小	學生	中和兒童歌仔戲團員
20	團員	曾○豪	Zeng, Huang-Hao	男	中和國小	學生	中和兒童歌仔戲團員
21	團員	陳○賢	Chen, Ming-Hsien	男	中和國小	學生	中和兒童歌仔戲團員
22	團員	廖○	LIAO, SYUAN	男	西屯國小	學生	科遊攤位解說
23	團員	陳○舜	CHEN, CHANG-SHUN	男	西屯國小	學生	科遊攤位解說
24	團員	江○鈴	Jiang, Pei-Ling	女	中和國小	學生	中和兒童歌仔戲團員
25	團員	江○芳	Chiang, Chu-Fang	女	中和國小	學生	中和兒童歌仔戲團員
26	團員	江○秀	Chiang, Ya-Hsiu	女	中和國小	學生	中和兒童歌仔戲團員
27	團員	李○育	Li, Cai-Yu	女	中和國小	學生	中和兒童歌仔戲團員

三、目的

應北加州臺灣文化體協會邀請參加 2016 年辦理之美國國際童玩節表演與參展。本市以”新社區中和國小兒童歌仔戲的孟母三遷”參與演出，與”西屯國小的科學童玩”設攤。期待達到：

- (一) 積極行銷臺中市，希望透過活動，帶給僑界的臺裔小朋友能認識臺中這個城市。
- (二) 國際能透過中和國小這群可愛的歌仔戲名星，認識臺灣風情的傳統戲曲，也更認識臺中市的兒童教育。
- (三) 讓本市偏鄉小學的學童有機會躋身於今夏的國際舞台。
- (四) 深化「文化交流」的目標，並讓國際一窺本市小學科學教育成效。

四、過程

從去年受邀，臺中市教育局便開始著手籌畫，分為二個部份同時進行：一為表演團體遴選計畫，二為參展型式與內容的決定。

前者為要為能將機會留給偏鄉小學的孩子，也為能讓各校的團隊小朋友能有更多上台表演的機會，於 4 月特舉辦了表演團隊的選拔，限定全校 12 班級數以下的學校參賽，最後中由新社區中和國小的兒童歌仔戲脫穎而出；後者因本市向來注重之科學資訊與科學知能之科普教育，又為能配會國際童玩節之活動主旨，及以「科學童玩」參與此國際兒童盛事，並同時設計有現代科普「白努力定律」為原理的星際探險、玩彈珠認識「科氏力」兩種科學活動，展現城市教育特色與實力，另擇一「麥芽糖鼓製作」，重現過去台灣歲月許多人共同的童年回憶，三個科學童玩前往設攤展覽。期盼與會之各國兒童得以透過親身體驗本市之科學園遊會各校所研發之科學遊戲，更貼近本市國小科學教育，顯示本市小學學校科學教育基礎紮實，也能達行銷本市於國際。

（一）2016 美國國際童玩節之科遊攤位——西屯國小科學黏巴達

活動當日，果真人潮不絕，8 點上車，直到下午 5 點收攤，沒有，真的沒有一刻是能喘息的；攤位未擺設好，就有人排隊，然後隊伍沒有中斷。

科學攤位的忙碌，使得主舞臺上自己台中團表演都無暇觀看一眼，西屯團隊老師與孩子傾全力的投入，喚不去上廁所，叫不去吃午飯。

若非有當地臺灣文化體育協會的前會長林曉義先生鎮日協助，陪同西屯學童解說科學遊戲的真髓，教育局彭局長與惠文高中王校長及蔡主任也時來協助，我們可能會讓大排長龍的“顧客”給掀桌喔(嘻，稍誇張了些)，但要呈現的是當日我們這個「臺中市科學黏巴達」的攤位，真是轟動全場。慶幸的是，末了收了攤，還看得到的團隊成員合照時的笑容。

相信是個有意義的經驗，對於投入的每一位；很累很累，但很有成就感；當來到攤位的人們問起我們的國家與城市、當我們聽到有人興奮的喊著他們的故鄉也是臺中、當有人覺得與臺中有關係是榮耀的、哪怕關係來自於遙遠的親戚……，都讓我們感受到再累也值得。

西屯孩子大方的向僑胞與外國朋友，示範著科學遊戲的玩法，我們攤位上的童玩：麥芽糖鼓與番薯鼓，ㄍㄚㄚㄚ、ㄍㄚㄚㄚ的響徹整個會場，爸爸、媽媽或阿公、阿嬤帶著孩子用竹簽轉著麥芽糖邊告訴孩子，那是他們小時候吃的糖糖……，情感連結了這碗遙遠但熟悉的故鄉——臺灣。

我想，我們有將這活動的精神扣緊了。所有親愛的夥伴，不喊累無抱怨的成就了這美好的任務。

（二）2016 美國國際童玩節之主舞臺——中和國小兒童歌仔戲

一所山區僅 20 名學生的小學校，帶著 15 個學童，引領著台中的期盼參加由北加州臺灣文化體育協會在 Cupertino Memorial Park 主辦的第七屆國際童玩節活動。這次孩子們表演的事傳統戲曲～歌仔戲的演出，戲碼是「孟母三遷」。

這趟旅程對孩子及帶隊的我們來說時在是一場驚奇、充滿冒險又有趣的旅程，大多數的孩子從未搭機出國，更遑論來到地球的另一邊～美國了。搭了 12 小時左右的飛機到達舊金山後，稍微鬆了一口氣，因為在機長平穩的駕駛下，沒有一個孩子暈機，讓我心中放下第一顆大石頭。雖然在機場驚險萬分，但也平安的通過了各項的考驗。內心真感謝上蒼對我們的好啊！

第二日為國際童玩節的記者會，可能因為孩子年紀小又遇到時差……等問題，其中飾演孟子的孩子嚎啕大哭，無論用什麼方法都不肯上台，只好要另外的孩子臨時代打，完成了一大考驗。不過也因為學校小，孩子們在練習時都彼此關心自己的夥伴，因此任一孩子臨陣上場都可以表現良好，這是小學校的最大好處。

當正式上演當日，頂著北加州的烈日，孩子們懷著興奮又緊張的心情到周遭滿滿人潮的舞台旁，看著國旗飄揚在異國的國土上，心中莫名的感動之情油然而出。孩子當天的表現真得非常棒，獲得當場觀

眾的喝采。在回休息室的途中，所遇到之人紛紛為孩子豎起大拇指，也成功的完成一次精采的國民外交。

此次的表演內容除以「孟母三遷」為主軸，也加入臺中市之文化特色、美食及景觀於劇情中，例如：高美溼地、谷關溫泉、逢甲夜市……等等臺中市知名的景點，也把臺中市的伴手禮—牛軋糖、松子酥、太陽餅、珍珠奶茶…等均納入在孩子們的趣味對話中，相信一定成功吸引旅居美國的華僑思鄉之情，也成功的行銷臺中，吸引更多外國遊客到臺中旅遊之興趣。

在美國的最後一場表演是到沙加緬度的僑胞聚會中表演。因為車程很遠，當日 7:30 即從飯店出發，所以並沒有安排隨隊老師幫孩子化妝的時間，因此在這次的車程中，老師們即展現高超之梳妝技術，進入餐廳後，隨即展開變裝及表演。

透過這次參加國際童玩節的演出與設攤，真真切切讓參與活動的國際貴賓永遠記住福爾摩沙這塊充滿人情味的土地這顆耀眼的臺中之星。

五、心得

從確認接下這份工作，心中總是充滿著期待，我想那是一份使命，一份能為臺灣這塊土地盡一點兒心力的喜悅，一份能為自己居住的城市行銷的榮耀；於是並未考量自己微薄的力量，更未考量此任務的工作量，便應允了下來。

一種從無到有的情愫，就這樣慢慢的滋長；所幸，學校同仁們對於這突加之工作並未有任何推辭，個個二話不說便做起來了；從計畫的生成，一修再修；計畫前的計畫與準備，我想那是因為大家都相信這個活動的意義是深遠的，是值得加班再加班來成就它的。

從一次一次的籌備會，從表演團隊的遴選，既要能代表臺灣，還要是臺中特有的，更要是將價值發揮到最高的；於是來一場全市性的比賽，給偏鄉的小孩機會，見識國際廣濶的機會，與國際真正連結的機會……；就這樣從年初的初選到四月的決選，新社區中和國小的兒童歌仔戲脫穎而出；選擇這個隊伍，現在回過頭來看，真是再美好不過了，連國際童玩節的創辦人洪順五博士都感動的直說離開臺灣幾十年了，都沒有機會看到歌仔戲，而且還是一群天真可愛的小朋友擔綱演出。不管是國內記者會，國外記者會，當天主舞臺的演出，與到加州首府 Sacramento 宣慰當地僑胞，都帶來無比熱烈的掌聲，當他們在臺上時，我不時留意著觀眾，那是一種真正的欣賞；我知道，這個

可愛的兒童歌仔戲，深深的打動每一個僑胞與國際友人的心……。

接著想到，這個國際童玩節，每年都有一百多個童玩攤位，從來沒有真正來自於臺灣的攤位，都是當地人士設攤，而且攤位一個需要付費 300 美元，我想，或許他們會以邀請的方名義，免費給我們一個攤位，經過向主辦單位的申請，竟然欣然的同意提供一個免費的攤位給我們，這又多了一個行銷臺灣與臺中市的機會。於是當表演隊伍有了，我們再一次傾全力，動腦設計著這個小攤位，再一次燃起的念頭是，如何讓這小小的攤位發揮最大的功效。又是一個感動，學校同仁到處明查暗訪，絞盡腦汁，終於有了「科學黏巴達」這個科學童玩的誕生，以白努力定律為原理的星際探險、玩彈珠認識科氏力、還有回味古早味的麥芽糖鼓製作，期盼充分展現科學無國界以及傳統臺灣童趣，讓來自各國的兒童可以體驗到「做中學」，還可以自己當 maker，不斷改良。

為了讓效用能發揮到極至，自然科老師也發揮巧思與創意，以臺中市的各種代表地標彩繪，希望給美西的友人與各國的兒童朋友一個驚喜。希望透過國際童玩節，讓參與活動的國際貴賓永遠記住福爾摩沙這塊充滿人情味的土地這顆耀眼的臺中之星。

這一趟赴美參加國際童玩的展演行程，我想除了將臺灣這個美麗的國家小小的又向世界舞臺推進分吋，也讓在外國長大從來沒見過他

們爸媽故鄉的臺裔孩子們，與這塊土地有了情感的連結；我想有另一大收穫是赴美團隊的孩子和老師們，都因著這次的行程，更具了國際的視野。

期待能更多爭取這樣的機會，成就更多對國家對城市且對學童都深具意義的國際機會。

對於亞洲如日本、韓國甚或大陸，我們的交流很多，但還是屬於亞洲，文化點滴與許多制度都還算相近之處頗多；應該多往歐美延伸觸角，我想那個所謂的「世界觀」與「國際視野」的意義更深更遠。

六、建議

期盼更多的爭取本市學童參與國際活動的機會，既能為孩子拓展國際視野，也能達為本市行銷之效益。

臺中市105年國小赴美參與美國國際童玩節計畫

成果照片 105.8.10-105.8.17



說明：教育局彭富源局長率領參展團隊。



說明：在美國召開記者會歡迎台灣參展團隊。

臺中市105年國小赴美參與美國國際童玩節計畫

成果照片 105.8.10-105.8.17



說明：臺中市西屯國小連偉齡校長出席國外記者會



說明：西屯國小設置科學遊戲攤位，由本校學生擔任關主，人潮絡繹不絕，強烈吸引國外學童目光。

臺中市105年國小赴美參與美國國際童玩節計畫

成果照片 105.8.10-105.8.17



說明：西屯國小以「科學童玩」白努力定律為原理的星際探險、玩彈珠認識科氏力、還有回味古早味的麥芽糖鼓製作等闖關遊戲。



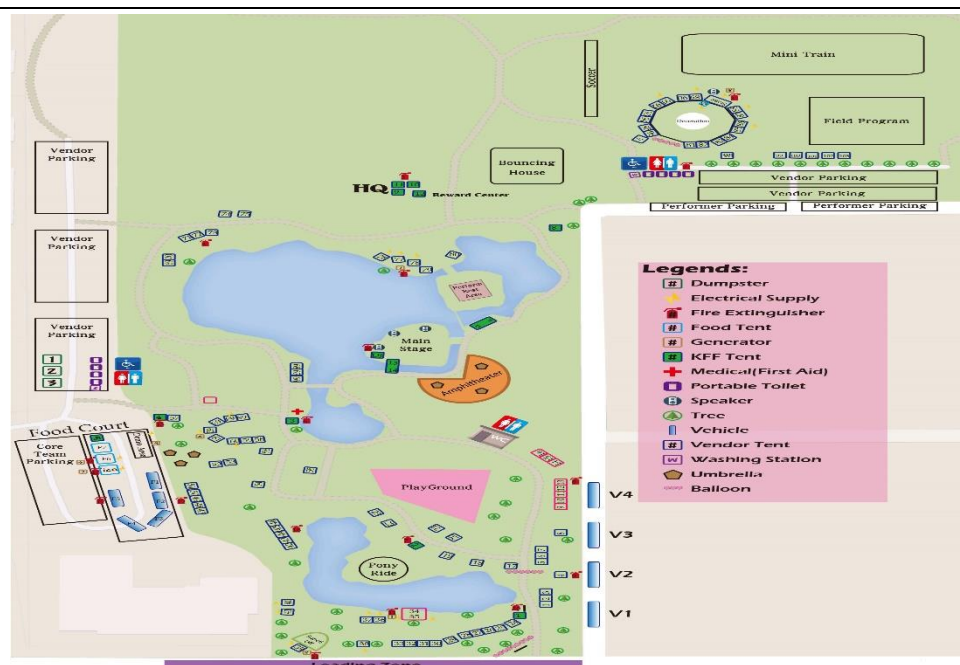
說明：臺中市西屯國小參展團隊

臺中市105年國小赴美參與美國國際童玩節計畫

成果照片 105.8.10-105.8.17



說明：參展現場及攤位外觀



說明：會場平面設置圖，臺中市”科學黏巴達”位於60號攤位

臺中市105年國小赴美參與美國國際童玩節計畫

成果照片 105.8.10-105.8.17



說明：臺中市”科學黏巴達”科學童玩攤位 banner。



說明：臺中市”科學黏巴達”科學童玩攤位招牌。

臺中市105年國小赴美參與美國國際童玩節計畫

成果照片 105.8.10-105.8.17



說明：由彭富源局長率團，美國時間 8/10 晚抵達舊金山機場



說明：國際童玩節的記者會，中社國小兒童歌仔戲團表演，獲得在場記者們的閃光燈閃不停。

臺中市105年國小赴美參與美國國際童玩節計畫
成果照片 105.8.10-105.8.17



說明：臺中團隊與記者會後大合影，中間有 Cupertino 市長、本市教育局長、美國國際童玩節發起人洪順五博士。



說明：童玩節當日，主舞臺上中和國小的兒童歌仔戲團精彩表演。

臺中市105年國小赴美參與美國國際童玩節計畫

成果照片 105.8.10-105.8.17

2016 Kids'n Fun Festival - Stage Performance Program

Time	Performance Program / Performance Group	表演節目 / 表演團體
10:30 - 10:50	Folk Opera / Chung-Ho Elementary School	歌仔戲-孟母三遷 / 臺灣臺中和國小
10:50 - 11:15	LA Three Electronic Princes	LA 電音三太子
11:15 - 11:55	Open Ceremony	開幕式
11:55 - 12:20	Dances / Hsin Lei Art School (Taiwan)	舞蹈集錦 / 臺灣新竹欣雷舞蹈學校
12:20 - 12:40	Judo / The Nakano Judo Academy	日本柔道 / Nakano 柔道學園
12:40 - 13:05	Hooray, Lan-Yang! / The Lan-Yang Dancers (Taiwan)	歡躍蘭陽情 / 臺灣蘭陽舞蹈團
13:05 - 13:10	Raffle Drawing	幸運抽獎
13:10 - 13:30	Peruvian Dance Troupe / Kanchis Peru Miguel Sanchez	秘魯舞蹈 / 秘魯團
13:30 - 14:00	Live Music / The Teenage Plucked String Band of Formosa Melody Music	臺灣印象 / 臺灣當代樂坊
14:00 - 14:25	Hooray, Lan-Yang! / The Lan Yang Dancers (Taiwan)	歡躍蘭陽情 / 臺灣蘭陽舞蹈團
14:25 - 14:55	Folk Opera / Lang Yang Taiwanese Opera Company	歌仔戲-春遊 / 臺灣蘭陽戲劇團
14:55 - 15:20	Dances / Hsin Lei Art School (Taiwan)	舞蹈集 / 臺灣欣雷舞蹈學校
15:20 - 15:40	The music and songs of Ukraine / The Bandura Ensemble of North CA	烏克蘭歌曲集 / 烏克蘭團
15:40 - 16:00	NDS Melody / Nijikko Dance School	NDS 旋律 / Nijikko 舞蹈學校
16:00 - 16:20	Sing Contest	歌唱比賽
16:20 - 16:35	Kids Fashion Show	兒童服裝走秀
16:35 - 16:55	Folk Opera / Chung-Ho Elementary School	歌仔戲-孟母三遷 / 臺灣臺中和國小
16:55 - 17:05	Award Ceremony / Drawing/Sing Contest, Fashion Show, Recycle Bottle	頒獎典禮 / 畫圖/歌唱比賽, 服裝走秀, 環保設計
17:05 - 17:10	Raffle Drawing	幸運抽獎

說明：臺中市新社區中和國小表演節目表—歌仔戲 孟母三遷



說明：童玩節當日，主舞臺上中和國小的兒童歌仔戲團精彩表演。

臺中市105年國小赴美參與美國國際童玩節計畫

成果照片 105.8.10-105.8.17



說明：臺中市新社區中和國小表演時，觀眾非常多，且聚精滙神觀看。



說明：中和國小兒童歌仔戲團 8/14 於沙加緬度的僑胞聚會中表演，全場報以熱烈掌聲。